

## Individuals to be Honored at 8th Annual Bass Awards

Employers and individuals will be honored for their contributions to the community when the eighth annual Roy B. Bass Awards Presentation is held Friday, October 30 at the Holiday Inn Civic Center. The event will get underway at 12 noon with a luncheon. Tickets for the luncheon are \$12 and may be purchased at the City of Lubbock Human Relations office at 1625 13th Street.

Two categories of awards will be presented. The Human Service Awards will be presented to individuals who have displayed extraordinary work and

dedication to service for people in the community. More than 25 nominations have been received from businesses, service organizations and social service agencies in the city. Recipients of the awards were chosen by the Human Relations' Roy B. Bass Awards committee.

The Roy B. Bass Award will be presented to area employers who have best exemplified the hiring and promoting of employees without regard to race, sex, age or national origin. An award will be given for a business with less than 50 employees and another award

will be given to an employer with more than 50 employees. Last year, Hester's Office Supply won the small employer award and Walmart, Inc. was the winner in the large employer category. Nominations were also considered by the Roy B. Bass awards committee.

The featured speaker for this year's event is Texas Supreme Court Justice Raul A. Gonzales. Gonzales has served on the state supreme court since 1984. Judge Gonzales was admitted to the Texas Bar in 1966. He has continued his legal education by attending numerous legal seminars and programs and received his LL.M degree from the University of Virginia School of Law in 1986.

During his legal career, Judge Gonzales has received several professional awards including being selected to Who's Who in American Law and received a Department of Justice Outstanding Performance Rating.

The Brownsville resident is active in his church and community as a member of the Christian Legal Society, and Roy's Club, Rotary Club, South Texas Rehabilitation Center and the Brownsville Community Development Corporation.

The awards are named in the memory of the late Roy B. Bass. Bass was mayor of the City of Lubbock from 1974-78 and was instrumental in organizing the Human Relations Commission.

## National Hispanic Art Tour Stirs Debate



Abuelitos Piscando Nopalitos, 1979-80. Carmen Loman Garza. From *Hispanic Art in the United States*.

By Antonio Mejias-Rentas

The organizers of the exhibit "Hispanic Art in the United States," which opened October 10 in Washington, D.C., had to deal with an impending paradox: to find a sense of artistic cohesiveness among a group as diverse as the nation's Hispanic population.

In putting together that show, curators Jane Livingston and John Beardsley may not have come up with an answer to that problem. What the exhibit offers is an intriguing, moving and hopelessly controversial sampling of what two scholars agree is the very best of what Hispanic visual artists produce in the United States.

Livingston and Beardsley, respectively the associate director and adjunct curator of the Corcoran Gallery in Washington, spent five years looking at the work of some 700 artists to research this traveling exhibit, which is almost as varied as our culture. In the show's catalogue they effectively justify their selections. Beardsley writes about the beginnings of truly Hispanic expressions, which he dates to the *Chicano* movement of the '60s, and the historical and mythological themes that differentiate Latino art. Livingston writes that the artists "share a language of images and gestures mined from their culture."

On one end of the spectrum you find the "non-ethnic" sculptures of Mexico-born Robert Graham and of Manuel Neri. On the other, there are the more traditional carvings of *santos*, or religious images re-created by artists of the Southwest like Luis Tapia and Felix Lopez.

In between, there is a wide range of pictorial styles, many of which assault the viewer with their boldness of color and figurative images. The curators agree that with such diversity it would be impossible to define a Hispanic "style," or "school."

They also agree, as do a number of artists around the country, that Hispanic art, for the most, is an expression that clearly survives outside the so-called "mainstream" world of galleries and museums. "It's economic," explains San Francisco-based muralist and painter Juana Alicia. "We don't have the same kind of access and connections. We hear that the colors are too bright, the message too strong."

Unlike the 30 artists in the Corcoran show, whose work will travel to Miami, Santa Fe, N.M., Mexico City, Los Angeles and Brooklyn in 1988 and 1989, most U.S. Hispanic artists show their work in "alternative" spaces.

"Unfortunately, there aren't many opportunities for Latino artists outside the alternative spaces," says Enrique Chagoya, of San Francisco's *Galeria de la Raza*. Founded some 20 years ago by the late Ralph Maraggiaga, the *Galeria* is one of the first institutions in the country created specifically to promote home-grown Hispanic art.

The number of such alternative Hispanic spaces boomed in the early '70s, but few of those survived the budget-cutting trend of the '80s. Among the survivors, cultural centers in cities such as Los Angeles, Miami, New York and Washington, D.C., give Hispanic art a boost by sponsoring classes and providing exhibition space for emerging artists.

In 1984, distiller Hiram Walker began the *Mira!* Canadian Club art tour, which in two separate editions has taken the work of several prominent Latino artists to galleries in several cities.

Next year, the Adolph Coors Company will repeat the effort with its *Expresiones Hispanas* juried art show.

The Corcoran tour is being billed as the "largest and most comprehensive" of its kind. The exhibit, which premiered last May at the Museum of Fine Arts in Houston, has not been free of controversy.

Some of the early critics complained that there are only three women among the 30, that there are few Puerto Ricans (none living in the island commonwealth) and that there are few, if any, works with the strong political content often associated with Hispanic art.

Dr. Jacinto Quirante, director of the Research Center for Visual Arts of the University of Texas at San Antonio, observed, "Whenever the 'enemy outside,' the majority culture, (describes Hispanics), we're in a different context. If the exhibit had been put together from within the community, it would be very different. This presents a very small proportion of what's out there. It is the view of two curators, and that's okay. But someone from the outside comes to community and chooses what strikes his eye."

"There are a lot more contexts in which you can see these artists," argues Beardsley, "not just a Hispanic show. The exhibition reflects our view of the best art by Hispanics that exists in the United States."

Roberto Gil Montes, of Los Angeles, one of the 30 at the Corcoran, agrees. "The show is not really defining what is Hispanic art. Who really wants to know that? We have enough trouble just getting people to see the art. I think defining art should be left up to the academicians."

Whether "Hispanic Art in the United States" survives as a definitive ethnic exhibit remains to be seen. What is obvious—what curators Livingston and Beardsley have demonstrated successfully—is that Hispanic art is a strong, diversified yet cohesive force in United States culture. It should be studied. It should be shown. And most important, it should be enjoyed by all.

(Antonio Mejias-Rentas, of Los Angeles, covers the arts for the national newsweekly, *Hispanic Link Weekly Report*.)

Copyright 1987. *Hispanic Link News Service*. Distributed by the *Los Angeles Times Syndicate*.

## See EL EDITOR's Educational Page 3

FUNDADO  
1977  
FOUNDED  
1977

"El derecho al respecto  
ajeno, es la paz"  
Benito Juarez



# EL EDITOR

Celebrating A Decade of Service to Texas 1977-1987  
Celebrando Una Decada de Servicio a Tejas 1977-1987



Vol. X No. 48

Week of October 29 thru November 4, 1987

Lubbock, Texas

## Reyna Crowned as Black & Gold Queen



The spirit of the fighting Lubbock High Westerners was celebrated Friday, October 9 at the Lowrey Field.

One tradition at the homecoming game is the crowning of the Black and Gold Queen at the half time and this year was no exception.

Head cheerleader Amy Miramontez Reyna was crowned 1987-88 Black and Gold Queen by the 1986-87 Black and Gold Queen, Marina Gonzales.

Amy is a senior in Lubbock High. She is the daughter of Alex and Delia Reyna and granddaughter of Juanita G. Miramontez and Carmen and Alejandro Reyna of Lubbock.

Amy is involved in Student Council, Who's Who Among Lubbock High School students, Who's Who Among American High School students and National Honor Society.

## Muchos Actores Latinos En Hollywood

Hay muchos actores latinos-o de raíces latinas - que estan llevando a cabo un magnifico trabajo en Hollywood, pero que pasan desapercibidos para la prensa por el hecho de que sus nombres parecen más Rusos o Polacos que Latinos. Tengo varios ejemplos, pero tomaré nada más uno, ya que a este actor lo conozco personalmente desde hace varios años. Se trata de *Mike Moroff*. ¿Verdad que suena como Ruso o Alemán? Y en verdad Mike es más Mexicano que los nopalitos tiernos! Su nombre verdadero es *Miguel Buriaga*, y en los últimos tres años ha actuado en más de 30 series de televisión y en más de 20 películas

continued on page 2

## Last Call for Rural Conference

Persons interested in attending the Northwest Texas Rural and Business Development Conference at the Holiday Inn Civic Center, 801 Avenue Q, Lubbock, are being urged to pre-register for the event scheduled for November 5th, from 8:00 am to 3:00 pm

Coordinated by the Northwest Texas Small Business Development Center and the U.S. Small Business Administration (SBA), the conference will address ways to lay the groundwork for entrepreneurial activity to help overcome adverse economic conditions facing West Texas.

Area Future Farmers of America (FFA) members have been invited to take part on the program, as well as the Honor Guard from Reese Air Force Base. A video presentation will highlight the opening ceremonies.

## LULAC Council 263

In the past LULAC voiced strong concerns on behalf of our Hispanic community about passage of the new immigration bill. Now that it has become law, we are concerned about the lack of information reaching our community at large.

Presently, we are assisting Adelante Production to develop a documentary concerning the New Immigration Law and its implementation on the South Plains and West Texas area. We are hoping this documentary will create greater awareness and educate the public.

Estimated cost of this production is \$4,500.00. We are therefore seeking contributions to cover all production expenses. I strongly urge your support of this very worth-while project.

Should you have any question regarding the development of this project. Please feel free to call 744-1984 for more information.

## GESC—Emergency Food Distribution

Cheese, butter, rice, honey and non-fat dry instant milk will be distributed in Lubbock County on the dates and at the places listed below. For information call 766-7363.

*Lubbock clients should note change of distribution schedule based on surnames:*

Lubbock: Furr's Supermarket, 34th & Ave. H/10-6 pm.  
Nov. 3-Last name beginning with R thru Z  
Nov. 4-Last name beginning with A thru H  
Nov. 5-Last name beginning with I thru Q  
Wolfforth: Nov. 9: County Barn, 1-4 p.m.  
Shallowater: Nov. 10: 4-H Building, 11 am-2 pm  
Slaton: Nov. 11: Guadalupe Catholic Church, 2-5 pm  
New Deal: Nov. 12: Our Lady Queen of the Apostles Church, 11:00 am. - 1:00 pm.  
Idalou: Nov. 12: County Bar, 2-5 pm.

New applicants must provide proof of residency. This can be verified with current address on an I.D. card, utility bill, rent receipt or letter.

Written authorization are required for individuals picking up someone else's commodities.

Persons who have lost their commodities I.D. card are required to contact Guadalupe Economic Services Corporation before distribution begins by calling 744-4416.

## Dismissing a Traffic Citation

Dismissing a traffic citation for failure to show proof of insurance coverage will cost drivers as of November 1, according to Municipal Court administrator Thomas Trombly.

Trombly has announced that effective November 1, a \$10 administrative fee will be charged to drivers who are ticketed for failure to show proof of insurance and subsequently present documentation to Municipal Court to have the citation dismissed.

State law now required that the \$10 fee be collected, Trombly said. House Bill 1294 specifically targeted insurance coverage ticket dismissals in an attempt to increase compliance with the state insurance coverage law.

## ¿Que Pasa?

### Halloween Carnival

Our Lady of Grace CCD program is sponsoring a Halloween Carnival and Spook House on October 31st at the Church Hall 3119 Erskine. Festival will start at 3 pm and the spook house will open at 5 pm. There will be a volleyball tournament, food and games. Bring the whole family. Costume contest. To enter the tournament call 763-4156. 8 team limit.

### Levelland Trick or Treat

The 2nd Annual Operation: Trick or Treat will take place on October 31st. Volunteers will be going door to door asking for any canned food donations. Name tags will be given to each helper for identification purposes. This worthwhile project will help supply the Hockley County Food Box. With last years' success it can be made much better.

### Halloween Carnivals

Four of the Lubbock Parks and Recreation Community Centers will host Halloween Carnivals offering games, prizes, and other special activities. Rodgers, Simmons and Woods will have carnival on October 30 with Rodgers charging \$1, Simmons charging 25c and Woods free. Rawlings, Rodgers and Simmons will have carnivals on October 31th with Rawlings admitting people free, Rodgers charging \$1 and Simmons charging \$1. For further information on any of these special Halloween events, call the community center of your choice.

### NCPCA Christmas Cards

The National Committee for Prevention of Child Abuse (NCPCA) will feature five holiday greeting cards for the 1987 season. Proceeds from the sale of these greeting cards will help the National Committee for Prevention of Child Abuse and its network of chapters reach its goal of reducing child abuse in all its forms at least 20% by 1990. The designs are: **Teddies with Christmas Tree, Kids Around the World, Sled Ride, Teddy in Snow and Christmas Tree**. Prices range from \$8 to \$12 per box. Each design include 20 cards and 21 envelopes per box. The NCPCA logo and the message "It shouldn't hurt to be a child. Help us get to the heart of the problem" is displayed on the reverse of each card. For ordering information, which includes photographs of each card design, contact NCPCA, Attn: Holiday Cards, 332 South Michigan Avenue, Suite 950, Chicago, IL 60604, (312) 663-3520.

### SESSIONS-Skills of Parenting

Catholic Family Service, Inc. will offer its series, *Skills in Parenting*, on Tuesday evenings, November 10 to December 15. The six, two hour, sessions cover a variety of issues and aspects of parenting, including: the needs of parents and coping with stress; expectations by parents of their children; understanding and communicating with children; discipline; developing self-confidence in a child; and parent support systems.

The series is offered as part of the Family Life Service Program of Catholic Family Service, Inc. This series is geared toward families with children ages four through eleven. The agency also offers similar series for parents of infants and toddlers, and parents of teenagers throughout the year.

The Skills in Parenting series begins November 10, 1987 from 7:00-9:00 p.m. It will be at the Catholic Family Service building at 123 North Avenue N. There is a \$10.00 fee, per person; scholarships can be arranged. Call (806) 765-8475 for further information.

# Fantasma Y Duendes Indocumentados Cruzan La Frontera de EE.UU.

# Actores Latinos en Hollywood

Viene de la Pagina 1

por L. Houle Gutierrez

En la mayoría de los pueblos y las ciudades de los Estados Unidos, Halloween es una procesión ordenada de niños diminutos al cuidado de personas mayores, que visten disfraces elaborados y llevan bolsas de dulces. En Nogales y otras comunidades a lo largo de nuestra frontera con México, es algo distinto. Muy distinto.

Realmente, hay dos lugares llamados Nogales. Está el pueblo de Arizona, con su población de 20,000 habitantes. Y también su hermana mexicana, la ciudad de Nogales, Sonora, que tiene doce veces aquel número de residentes. Las dos comunidades se hallan separadas por una enorme cerca de eslabones trenzados "a prueba de cortes," que permaneció sin que la cortaran cerca de cuatro días después de su instalación, hace mucho tiempo.

Más allá de los límites de nuestra población, la cerca continúa en otra de alambre de púas, pequeña y más fácil de atravesarla.

Al anochecer del día de Halloween, nuestras calles se llenan de más niños que una película de Disney. Al conducir a lo largo de la frontera, por la International Street, se ve a cientos de sobras minúsculas deslizarse a través de los agujeros de la cerca, en cantidad increíble. Las calles normalmente tranquilas (los adolescentes locales emplean la palabra "aburridas") hierven de actividad. Se parece más a la ciudad de Nueva York a la hora del tránsito intenso.

Pero una puede saber que está en una población fronteriza cuando suena el timbre de la puerta y, en vez de dos o tres regordetes Shr-Ras o ET's, la saludan 10 o 12 niños delgados que no llevan disfraces, con excepción de algunas trazas de pintura en sus caras.

"Triqui-tri!" Sus gritos acompañados por las expresiones más felices del mundo.

A diferencia de sus contrapartes norteamericanas, estos niños no se quejan de la clase de dulces que Ud. esté dándoles. Ud. no

escuchará decir: "Ohhh, diablos-- más Dum-Dums--ya tenemos 16 de esos," a los niños procedentes de México. Pero sí dicen "gracias" en inglés, igual que los chicos de Arizona.

En realidad, aquí en la frontera, variamos los regalos del feriado, incluyendo chupaletas mexicanas de cajeta o cola--o Tummies, que son caramelos ricos hechos con leche de chiva.

En una fiesta promedio de Halloween, recibimos a 150 "merodeadores" entre las 6 y las 9 pm Después de eso, vienen grupos de lo que parecen ser jóvenes que se presentan para el papel de Stanley Kowalski en "Un Tranvía Llamado Deseo." No dicen nada. Sólo alargan una bolsa de comestibles o una funda de almohada, o bien sus sombreros. Se les da cualesquiera productos de caries que hayan sobrado.

La aparición de estos adolescentes mayores ocasiona alguna preocupación entre los residentes, que llaman a la Patrulla Fronteriza. Si detienen a los adolescentes, se les lleva a la estación, donde se sientan y comen sus dulces hasta que se les regrese a la frontera y quedan en libertad.

Hay una creencia popular de que la Patrulla Fronteriza de los Estados Unidos se hace de la vista gorda cuando los Jóvenes mexicanos llegan por Halloween. Los funcionarios niegan eso. Algunos adultos y Jóvenes mayores se aprovechan de la oportunidad para entrar a los Estados Unidos y comenzar sus viajes hacia el norte. El vandalismo y los robos aumentan durante esa noche, pero también ocurre eso en la mayoría de las comunidades estadounidenses. Debido a la posibilidad de actividades ilegales, sin embargo, la patrulla en realidad destaca más personal que en las noches corrientes.

A pesar de eso, resulta abrumada.

Una gente de la frontera me relató sobre una noche de Halloween en que estacionó su auto de patrulla cerca de la verja internacional para interrogar a un

grupo de personas que caminaba por la calle. Mientras hablaba con ellos, miró de reojo y vió que docenas de otros, grandes y pequeños, trepaban por la cerca y usaban la tapa del motor de su auto como trampolín.

"Cuando voy de patrulla de a pie por la parte central de la ciudad con los agentes de la policía," agregó él, "ellos corren a todo alrededor de nosotros."

El personal de la patrulla no va a las zonas residenciales para espiar alrededor desde detrás de las máscaras. Se concentra en la frontera misma.

Y la mayoría de las familias locales, los comerciantes y los

funcionarios del gobierno se complacen en compartir la versión estadounidense de una festividad celta con sus vecinos de "la otra" Nogales.

Nuestros Jóvenes visitantes tienen la energía. Nosotros tenemos los dulces, se han edificado asociaciones sobre menos que eso.

(L. Houle Gutierrez es reportera del periódico "Nogales International," de Nogales, Arizona.)

Propiedad literaria registrada en 1987 por Hispanic Link News Service.

Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate.

## Estacado Plans 20 Year Reunion

The time has come to all who have passed through the halls of Estacado High School to come together. Estacado is planning a 20 year reunion for all Ex-Matadors, beginning with the school year 1967 through 1987.

Several activities are planned for this glorious time. Listed below is the schedule of events for the week-end: Friday, Nov. 6, 1987: 6 am--Senior & Ex-student breakfast at Lubbock Plaza Hotel 3201 South Loop 289; 8:20 am--Pep Rally at Estacado High School Gym; 6:00 pm--Reception for Ex-Student at Lubbock Plaza Hotel; 7:30 pm--Homecoming Game (EHS vs Borger) Lowrey Field; 10:00 pm--Dancing-Crystals Club-322 N. University Avenue.

Saturday, Nov. 7, 1987: 5:00 pm--Reception-Lubbock Plaza Hotel; 6:00 pm--Banquet-Awards/Recognition Lubbock Plaza Hotel; 9:00 pm--Dance-Lubbock Plaza Hotel  
Sunday, Nov. 8, 1987: 10:00 am--Memorial Services Estacado High School Auditorium; 12:00 noon--Family Time Picnic Estacado Cafeteria.

Total cost for the whole

## School News

Lubbock's school board, top administration, and a special committee will receive input on a proposed curriculum about AIDS at a forum in the Coronado High School auditorium on Tuesday, November 3 from 7:00-10:00 p.m.

Purpose of the forum is to secure the input from specific groups and individuals. The general public is invited to attend the meeting to hear the presentations from the various groups. The board or committee will not respond to the presentations or answer questions from the various groups. Instead, the special committee and the trustees will receive the presentations for study later before a final decision is made on the AIDS curriculum.

LISD-TV Cable Channel 12 will telecast the forum; however, telephoned inquiries will not be taken that evening.

occasion is \$45. per person and \$65 per couple. This fee will cover the entire weekend of events, including some activities with family members. For those individuals that are unable to attend the entire week-end of activities, we have broken down cost per day, per event, and per person for your convenience:

FRIDAY, NOVEMBER 6, 1987

Breakfast	\$10.00
Reception	6.00
Game	5.00
Total	\$21.00

SATURDAY, NOVEMBER 7, 1987

Reception	\$ 6.00
Banquet	15.00
Dance	12.00
Total	\$33.00

SUNDAY, NOVEMBER 8, 1987

Picnic Lunch \$15.00

If there are any questions regarding the reunion, please feel free to call Estacado High School Activities Office at 766-1400, or Joe Gonzales at 763-6101.

### Call Us To Publicize Your School, Church, Civic and Social Affairs. Also Weddings, Anniversaries, Quinceañeras, Birthdays and Family Reunions.

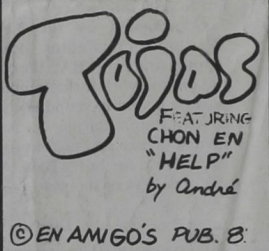
## The Challenge of Discipleship

by the Rev. Michael Dobbs B., pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

All Saints' Day, November 1, is fast approaching. It is a very special day in the Christian year when we remember the saints, the believers, that have already died in the Lord. The word "saint" in the New Testament meant a person set apart, consecrated for the service of God and a believer. In our baptism, we are all set apart or consecrated to serve God. Therefore every believer is a saint. Of course, the word came to mean a believer who has led an exemplary or very consecrated

life. The two meanings enrich my celebration of this day. I remember with thanksgiving to God my two grandmothers whose examples continue to inspire and challenge me today. I remember the Rev. J.B. Secaree who guided me toward an encounter with Jesus Christ. I remember sister Carolyn Gonzalez Espinosa who guided me through the troubled waters of adolescence as my Sunday School teacher and the counselor of my youth group. I also remember St. Peter, St. Paul, St. Augustine, St. Francis of

Asisi, St. Teresa of Avila, the Rev. Martin Luther, the Reverends John and Charles Wesley, and Dr. Martin Luther King, Jr. Let us remember this Sunday this "great cloud of witnesses" that we have around us and laying aside "every weight and sin which clings so coley let us run with patience the race that is set before us, looking to Jesus, the pioneer and perfecter of our faith." (See Hebrews 12:1-2). May God bless you this week so that you may be a blessing to others.



## El Desafio Del Discipulado

por el Rdo. Michael Dobbs B., pastor de la Iglesia Metodista Unida "El Calvario" de Midland

Ya viene el día de todos los santos el 1 de noviembre. Es un día muy especial en el año cristiano cuando recordamos los santos, los creyentes, que ya han muerto en el Señor. La palabra "santo" en el nuevo testamento quiere decir una persona apartada, consagrada para servirle a Dios y un creyente. En nuestro bautismo todos somos apartados, consagrados para servirle a Dios. Así es que cada creyente es un santo. Por supuesto, la palabra llegó a querer decir un creyente que había vivido una vida ejemplar o muy consagrada. Los dos significados enriquecen a mi celebración de este día. Recuerdo con gratitud a Dios creyentes tales como mis abuelitas cuyas ejemplos siguen siendo una inspiración y un desafío para mí. Recuerdo al Rdo. J.B. Secaree quien me guio hacia

un encuentro con Cristo Jesús. Recuerdo a la hermana Carolyn González de Espinosa quien me guio por la adolescencia como maestra de la escuela dominical y la consejera de mi grupo de jóvenes. También recuerdo con gratitud a Dios a San Pedro, a San Pablo, a San Agustín, a San Francisco de Asis, a Santa Teresa de Avila, al Rdo. Martin Lutero, a al Rdo. Juan Wesley, y al Dr. Martin Luther King, Jr. Recordemos con gratitud este domingo esta "gran nube de testigos" que tenemos "en derredor nuestro" y despojándonos "de todo peso y del pecado que nos asedia, corramos con paciencia la carrera que tenemos por delante, puestos los ojos en Jesús, el autor y consumador de la fe". (Veán Hebreos 12:1-2). Que Dios les bendiga esta semana para que sean una bendición a otros.

peligrosos y tan tercos si la mano poderosa de Dios no nos sostiene. Pero debemos de saber muy bien, que no se nos dijo que le pidamos a Dios que nos libre de "ser tentados", sino que "No nos deje caer en la tentación"; pues el pecado no consiste en padecer la tentación, sino en el consentimiento que desgraciadamente le prestemos voluntariamente, y libremente, y conscientemente. La tentación es una prueba a la que somos puestos, donde Dios permiete que le probemos nuestra fidelidad y nuestro amor: si resistimos y vencemos, somos buenos soldados, buenos siervos y buenos hijos, y crecemos en gracia, y en virtud, y en merecimiento; pero si, por nuestra debilidad, caemos en la tentación, o le abrimos la puerta por nuestra malicia, caemos en el pecado y nos hacemos enemigos de Dios. Esto es de lo que le pedimos a Dios que nos libre, diciendole: "No nos dejes caer en la tentación". También le pedimos que nos libre de ser asaltados de las tentaciones, que son para nosotros de mucho mas grande peligro. (Mat. 6, 13).

Así es que debemos luchar en contra de las tentaciones, pero nosotros no podemos solos. Pidamosle a Dios que no nos deje caer, pero...confiando, y veremos que "todo lo podremos vencer, con Dios que nos da la fuerza." (Felipe 4, 13).



por Sofia Martinez  
Dios, por Su gran misericordia, nos perdona nuestros pecados, como se lo pedimos en la oracion del Padre Nuestro, pero necesitamos, que ademas Su divina mano nos sostenga para no volver a cometerlos; por eso Jesus nos ensena que le pidamos, que "no nos deje caer en tentacion". Nuestra vida esta llena de tentaciones, el Santo Job dice que es una guerra. Tenemos que pelear sin descansar contra el mundo, y contra el demonio, y contra la carne, porque sus armas son las tentaciones. El mundo nos tienta con sus riquezas, y con las honras, y con los malos ejemplos, tan

malas plasticas, y las modas escandalosas. El demonio nos tienta presentandonos las glorias del mundo, con colores muy brillantes, y tambien nos dice como le dijo a Jesucristo en el desierto: "Te doy todo eso, si te arrodillas y me adoras". Y así le da mas fuerza a nuestras malas pasiones, poniendonos en frente malos pensamientos de todas clases. Y finalmente, la carne nos tienta rebelandose constantemente en contra del espíritu, negandose tercaamente, y trabajando muy duro para hacernos consentir con esos deseos desordenados, de tal manera que no podemos sostenernos contra enemigos tan

Mande sus noticias hoy mismo al Editor PO Box 11250 Lubbock, Texas 79408 Llame (806) 763-3841

# Bean Students Care



## Canned Goods Drive

Left to right: Pam Jackson, Timothy Hernandez, Crystal Rodriguez and Jr. Santiago.

Students at Bean Elementary have been conducting a canned goods drive this week. The canned goods are collected and stored at Bean Elementary. When a family of a Bean student is in need of food Bean is prepared to help.

This spirit of caring and giving on the part of Bean Elementary students makes our community better.

## Book Fair



In photo— left to right: Jennie Reyna, Jason Valdez-center and Roger Villa.

November the 2nd through November the 6th are the dates for the Bean Book Fair. The book fair offers Bean students an opportunity to select and purchase a book of their choice. The book fair will be open from 8:00 am to 3:30 pm daily in the library.

Students will be selecting from a large variety of books ranging from new book titles to traditional children's titles. Students may also purchase posters, bookmarks and stickers. The Bean Student Council is sponsoring the book fair.

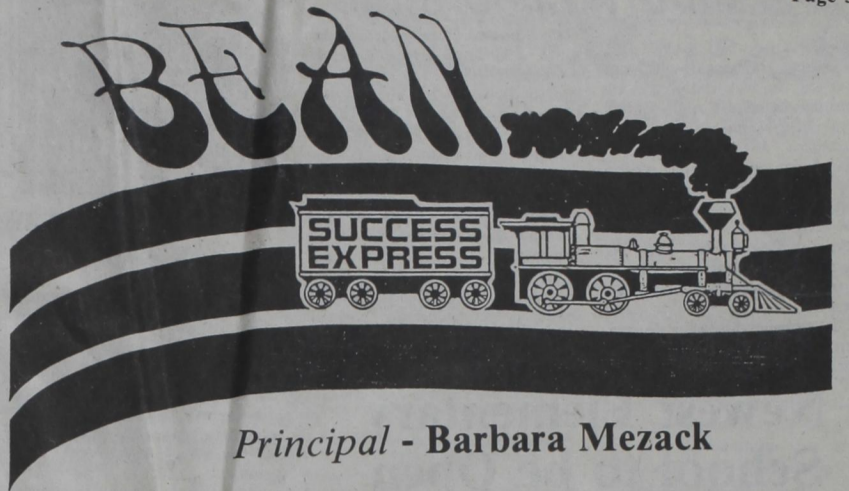
## Bean BEST Award



Veronica Lovato—Best Award

## Bean Elementary Students are Terific

Each week students who are seen doing good work, helping other students, or demonstrating proper school behavior are given a BEST Award ticket. After students place their names on the tickets, the tickets are placed in the BEST Award Box in the office. On Friday afternoon a drawing is held and the student whose name is drawn is given a BEST T-Shirt.



Principal - Barbara Mezack

## Bean Student Council



Top row-left to right: Angelica Madrid, Dr. Parish, Jr. Santiago and bottom row: Sally Martinez and Pinkie Reyes.

At Bean Elementary students enjoy organizing many of their own activities. The Bean Student Council does just that. Recent student council elections were held naming: Angelica Madrid-President; Jr. Santiago-Vice President; Sally Martinez-Secretary; and Pinkie Reyes-Treasurer.

Student Council activities include sponsoring the book fair, organizing fund raisers, serving as student hosts and tour guides, providing landscaping for the campus and representing Bean Elementary at many communities affairs.

Dr. Ed Parish serves as the faculty sponsor of Student Council.

## Safety Patrol



Left to right: Jessica Portillo, Dr. Parish-center, Daniel Harvey; bottom: Noel Gonzales and Delores Lozano.

The Bean Elementary Safety Patrol has 25 members. Students are recommended for safety patrol by parents and teachers. The students must express a willingness to serve as well as maintain good grades and proper conduct. Safety Patrol members rotate patrolling all points of the school grounds from 7:40 am to 8:05 am and again from 3:10 pm to 3:30 pm.

This years Safety Patrol members are proud of their new vests and stop signs. Dr. Ed Parish, Assistant Principal at Bean is the faculty sponsor for Safety Patrol.

## Parent Liaison-Mr. Orosco



Mr. Ramon Orosco joined the Bean faculty last year as our Parent Liaison. He is one of five parent liaisons in the Lubbock Independent School District. Mr. Orosco provides a valuable link between the school and the home for Bean students. He visits with parents who have questions concerning their children. These visits by Mr. Orosco greatly improve the communication between a child's home and the school. Mr. Orosco not only answers parent's questions, but he constantly strives to provide positive feedback to parents concerning their children.

A child's education improves when the school and the home are cooperating and communicating. Mr. Orosco helps Bean Elementary students to improve their education.

## Parent Volunteer Service



TONYA MORENO-Parent Volunteer

Bean PTA provides multiple services for our school. A new service which has been started this year is the Parent Volunteer Group. Parents provide special assistance with numerous school activities. They work in the office, library, school store, nurses' office and the computer classes. Parent volunteers prepare materials to be used in the classroom, assist the safety patrol and prepare popcorn which is sold each week.

Bean students and faculty greatly appreciate the many services provided by the Parent Volunteers Group. Rent volunteers are: Tonya Moreno, Andrea Bernal, Mike Martinez, Mary Vargas, Patti Valdez, Jesse Valdez, Cecil Honesto, Benita Rosa, Paul Castillo, Donna O'Guinn, Marilyn Ramirez, Josie Acevedo, Rachel Esparza, Irma Herrero, Mary Lou Rendon, and Irma Brown.



**EL MERCADO** Mexican Imports

747-4713 **October Fall Sale**

Buy one item and get the other for

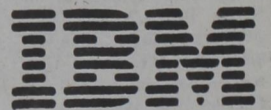
**1/2 Price**

(Excludes food and canned)

113 N. University  
Lubbock, TX

**Education Is The Key To  
Success and the Future**

IBM is An Equal Opportunity  
Employer



**Brighten Your Future by  
Staying In School**



**LUBBOCK POWER  
& LIGHT**

Lubbock's Only Home-Owned Utility

**University Clinic**  
Diego Rivera, M.D.

**Office Hours**

Monday-Friday . . . 8:00 a.m. to 8:00 p.m.  
Saturday . . . . . 8:00 a.m. to 5:00 p.m.  
Sunday . . . . . Closed  
Major Holidays . . . 1:00 p.m. to 5:00 p.m.

111 North University 806-747-4415

**Keep up the  
Good Work!**

# Liberando y Laborando

Liberacion No. 19 logia masoxica comenzara a dar servicios de instruccion a todo miembro mason que quiera desarrollar mas su talento masonico. Estas clases seran presentadas en el templo mason de Abernathy, Texas el primero y tresero domingo de cada mes a las 5:00 de la tarde.

Seran presentadas por los miembros del supremo consejo del rito nacional mexicano de este oriente.

Los masones hispanos de esta region quedan cordialmente invitados a que vengan a estudiar

con nosotros. Para asi desarrollar mas a la tarea que nos hemos impuesto.

No olvides a tus adeptos que necesitan de tu ayuda y tu presencia. Tu que fuiste aquel que en una ves invitastes a alguien que tomara parte en nuestra institucion masonica.

No te hemos visto en hace tiempo y nos preocupa de tu bienestar.

Tu sabiduria y comentarios haran de este proyecto todo un exito y el supremo consejo quedara para siempre agradecido de tu presencia.  
por Ray Figueroa

## Newest Elementary School to be Open

Lubbock's newest elementary school will be dedicated Monday, November 2 at 6:00 p.m. Preston Smith Elementary School is named for the former governor of Texas and a long-time Lubbock businessman and noted citizen. It is located at 8707 Dover Avenue.

Governor Bill Clements will give the dedicatory address. Former Governor and Mrs. Smith will be honored at a reception

following the formal program.

The new educational facility opened for classes this fall. It has a 650 student capacity with 48,200 square feet. Cost of the complex, counting construction, site acquisition, architect's fee, and furniture and fixtures allotment, was \$2,762,665.15.

The public is cordially invited to the dedicatory program.



# ELEditor

## SPORTSWEEK '87

by Alan Boese



## Twinkling Twins All Conquering Neath Deafening Dome

Mocked by the national media as the "suburban white boys" and the toughest kids in junior high school, the Minnesota Twins twinkled beneath their maligned teflon roof in downtown Minneapolis last week to edge the favored St. Louis Cardinals and win the World Series in seven games.

After creaming the Cardinals with a fence-shattering barrage of hits in the first two games, the Twins bats fell silent in spacious (and comparatively quiet) Busch Stadium, and the Crack-team Cardinals, running wild on the bases, grabbed a 3-2 game advantage with victories by 3-1, 7-3 and 4-2 scores.

Butback in the Dome Saturday and Sunday, the Twins rallied twice and the deafening roar of their derelictious fans.

In game six, Minnesota came from a 5-2 deficit to blast control and curve-ball pitcher John Tudor, the Cardinals' 10-2 ace, led by a three-run homerun by Don

Baylor, which propelled them to a precarious 6-5 lead. In the seventh inning, one of the many backfiring moves dictated by media designated genius Whitey Herzog would up half-way to Canada when Minneapolis native Ken Herbeck got all of left handed relief pitcher Ken Dayler--first pitch--a letter high fastball and rode a grand slam home run out of sight and sound.

In the finale Sunday night, Frankie (Sweet Music) Viola surrendered only two second inning runs and the Twins fought back to win 4-2.

The Twins entered the playoffs against Detroit two weeks ago with the worst won lost record and the highest staff earned run average in the history of the game.

But television dictated days-off allowed Tom Kelly, the first rookie manager win it all, to pitch Viola and Bert Blyleven four times in both match-ups, and that rotation--along with those roaring fans--proved the difference.

## Revenge Not Factor Saturday-Spike & David Say

While both coaches tried to downplay the importance of fan sentiment triggered by revenge, Tech boosters whose memories go back to last December are travelling to Austin this Saturday en masse.

For the first time ever, Texas Tech has sold its allotment of road game tickets.

In fact, the 6,000 tickets Tech got for 2 pm Austin kickoff Saturday against Texas have been sold since October 5.

At his news conference Monday, Tech Coach Spike Dykes refused to fuel a vengeful feud.

"David McWilliams is a great guy, a great friend, a great coach," Dykes said.

"How else who I describe him," Dykes said, repeating a question

Schramm, the country slicker Cowboy boss and an ardent union foe, was the de facto commissioner of the NFL during the recent unsuccessful four week players' strike.

Thus opposing players appear to be digging in to tee off on the Cowboys, with special intensity.

"Tex Schramm has a great football mind, but behind that, he's a moral-less person," Oates told Myers.

Schramm especially is being held responsible for the strike breaking tactic of playing replacement teams and counting the games in the overall standings.

## Happy Halloween Sat.-Oct. 31



asked by a reporter, "Super." In a similar vein, McWilliams told reporters in Austin this week he did not believe "getting even" would rank no.1 on the list of priorities of the Tech coaches and the Tech players.

"I'm not going to say some of the Tech boosters are not upset with my leaving," McWilliams said. "But the football players want to win just because it's a football game. I want to win because of where we are in the conference and for the rest of the season. But I'm not going to try to coach any harder this week. I want to win them all just the same."

On its own merits, the game is important enough to both teams. The Longhorns lead the Southwest Conference with a 2-0 record. The Raiders are tied for fifth with Baylor at 2-2.

A loss would virtually eliminate Tech from Cotton Bowl contention and seriously damage their hopes for a consolation bowl bid.

## But Revenge Factor Sunday and Monday Eagles & Giants Say

### Compiled From Media Reports

Revenge may or may not be the motive behind the Texas Tech Red Raiders invasion of Austin this Saturday, but revenge surely was behind the Philadelphia's Eagles clawing of the Dallas Cowboys last Sunday in Bootown.

And, according to New York Giants center Bart Oates, revenge

also will be the key factor when the defending Super Bowl Champions invade Dallas Monday night.

"I'll tell you right now, we'll beat the Cowboys," Oates told Gary Myers of the Dallas Morning News this week. "We will beat them and if it's close, I'll be real surprised."

Like a lot of NFL executives and coaches, and a lot more players, Oates thinks that Tex

**SEARS** 796-4233

WE STYLE AMERICA

**Shears at Sears**  
HAIR SALON  
**PERM WAVES**

complete with shampoo, haircut blow dry or set.  
(conditioning additional)

**\$25**

—Se Habla Español—

\* Free Consultations • Appointments Not Always Necessary • Use Your SearsCharge

**ALLIANCE HOMES SAYS...**

**STOP PAYING RENT NOW!!!**

**OWN YOUR OWN HOME**  
Easy Terms/Low Down Payment  
Call Frank Torres (806) 763-4051

UNIVERSITY AT **FRONTIER DODGE** OPEN  
SOUTH LOOP **AMC/JEEP/RENAULT** DAILY  
289 **USED CARS** 8:00 to 8:00 SAT. 8:00 to 7:00

1979 Chev. Chevette, 2Dr, 4 spd, Air.....	\$1995
1982 Chev. Cavalier Type 10, Hatchback, 4spd, Air.....	\$2995
1985 Ford Escort Station Wagon, Auto, Air.....	\$4995
1986 Renault Alliance, 4 Cyl, 4 spd, Air.....	\$5995
1985 Dodge Lancer, 4Dr, Auto, Air, choose from 2.....	\$6995
1985 Dodge Daytona Turbo, Loaded.....	\$6995
1985 Chev. Camero Z26, Am/Fm Casst, V8 Air.....	\$7995
1986 Ford T-Bird, Auto, Air, V6.....	\$8995
1987 Nissan Sentra, Auto, Am/Fm, Air.....	\$8995
1986 Dodge Daytona Turbo Z, T-Tops, Loaded.....	\$9995
1986 Dodge Daytona C/S Turbo Z, Loaded.....	\$9995
1985 Chrysler New Yorker, Fully Loaded, Black.....	\$9995
1983 Nissan 280ZX 2+2, T-Tops, Auto, Air.....	\$9995
1987 Dodge Shadow, 4Dr, 3 to choose from.....	\$9995
1986 Nissan 200SX, W/XE package, Loaded.....	\$10,995
1986 Mercury Cougar, 2-tone, V6, Loaded.....	\$10,995
1986 Buick Regal Limited, T-Tops, Loaded.....	\$10,995
1986 Nissan Maxima SE, 4Dr, Sunroof, Loaded.....	\$11,995
1986 Chrysler 5th Ave., Electric Roof, Loaded.....	\$11,995
1988 Chev. Beretta, 2Dr, Like New.....	\$11,995

SUBURBAN—TRUCKS—VANS—JEEPS—STA. WAG.

1981 Chev. Custom 20, LWB, V8.....	\$25295
1982 Ford F-250, 3/4 Ton, V8.....	\$2795
1982 Dodge D-150, 1/2 Ton, V8.....	\$2995
1982 Ford F-150, 4X4, LWB.....	\$4995
1982 Chev. Custom 30, 1 Ton, Camper Shell.....	\$5995
1986 Colt Vista, 4X4, Loaded.....	\$7995
1986 Isuzu Trooper II.....	\$10,995
1987 Dodge Ram D-150, LE Package.....	\$10,995
1985 Ford Bronco II XLT, Loaded.....	\$13,995
1985 Chev. Suburban, Silverado, dual air, loaded.....	\$13,995

SALESMEN  
Used Car Sales Manager  
**MIKE TORRES**  
DEAN MARNEY GORDON WILSON  
DARRELL RAMSEY DONNIE ROBINSON

**AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE**  
"A Proven Tradition of Excellence"

- Computer Science.....4 mo.
- Secretarial.....4 mo.
- Computerized Accounting.....4 mo.
- Business Machines.....4 mo.
- Computer Operations
- Word Processing

JOB PLACEMENT ASSISTANCE

IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS

2007 34TH Lubbock Texas 79411

CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

**DAY & NIGHT CLASSES**

FOR FREE BOOKLET 747-4339

**ARMANDO'S Service Station**

Flats fixed - \$3.50  
Oil Change - \$16.95

Summer Special  
Freon - \$4 Can - No Labor

USED TIRES FOR SALE  
820 So 9th Slaton, Tx

**HOUSE FOR RENT**  
2 bedroom - carpet  
\$250 per mo  
In Arnett Benson  
Nice - Private  
Clean - Secure  
Call 763-3841

**ACCIDENTES DE TRABAJO CRIMINALES DWI**  
**LUIS M. AVILA**  
ATTORNEY AT LAW

806-763-5847

820 Avenue H Suite 3  
Lubbock, Texas 79401  
ninguna especialización implicada

**Place Your Ad Right Here!!**

**Allstate®**  
Allstate Insurance Companies  
**LORENZO JAIME • ALEX CASTRO**

HOME CAR LIFE SR-22 FILINGS

**797-2607**  
RVs BUSINESS BOATS AUTO LOANS

4930 S. Loop 289 & Slide Rd.  
Behind Paynes Jewlery  
You're in good hands with Allstate  
Allstate Insurance Companies and Affiliate

**Electricity. Efficient use makes for a wise choice.**

**SPS**  
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

**NOW WE CAN AFFORD A FEW EXTRAS**

We've started to enjoy some of the finer things in life that we couldn't afford before. Like dining out at our favorite restaurant more often. Or a new TV and VCR. We could never buy something like this on just our regular paychecks. But we can, now that we're plasma donors.

**GANE \$83.00 por mes + EN SU TIEMPO LIBRE**

When we donate plasma we make extra money. And there are other rewards as well. One of them is knowing that our plasma helps to make medical products that are vital to the sick and injured. Just in the U.S., there are more than 25,000 people with hemophilia that depend on plasma products.

If you need extra spending money, and want the satisfaction of helping people, why not stop into our favorite plasma center. Meet the doctor, talk with the medical staff and see for yourself what it's all about. If you're like us, you'll find that donating plasma is a great way to turn your spare time into cash.

• FREE MEDICAL CHECK UP  
• FREE BLOOD PRESSURE CHECK  
• CASH PAYMENTS

Please be aware that all plasma donations are done with sterile equipment. All used equipment is destroyed immediately after use. Therefore, it is virtually impossible to contract AIDS or any other disease from donating plasma.

CON ESTE CUPON RECIBA \$5 EN SU PRIMERA DONACION  
2415-A Main Street  
Lubbock, Texas  
747-2854  
**ALPHA PLASMA CENTER**

© 1987 Alpha Therapeutic Corporation



### La Tension Racial que Existio Entre Los Soldados en Vietnam Sale a La Superficie en la Tele-Serie "Tour of Duty"

Hollywood, California-La tele-serie semanal (CBS-Jueves de 8 a 9 pm) "Tour of Duty", primera serie dramática que toca a fondo el tema de la Guerra de Vietnam, incluye un episodio (que sale al aire el 5 de noviembre próximo) que exterioriza algo de lo que muy poco se ha dicho cuando se habla del conflicto: la tensión racial entre los jóvenes soldados que allí pelearon.

fuego enemigo en Asia, sería bueno que ellos (los críticos) vieran el capítulo a enseñarse el 5 de noviembre próximo, en el cual se toca el tema de la tensión racial entre los soldados que compartieron la dolorosa experiencia de esa guerra. El programa se enfocará en el asesinato de un soldado blanco que siempre se la pasaba haciendo chistes o burlándose de los negros. "Tour of Duty" se filma en Hawaii, y en los estelares se encuentran un buen número de veteranos actores, así como nuevas caras. El reparto lo

encabeza Terence Knox (como el Sargento Zeke Anderson). También actúan Stephen Caffrey (Teniente Myron Goldman), Kevin Conroy (Capitán Rusty Wallace), Steve Akahoshi ("Doc" Randy Matsuda), Ramon Franco (Soldado Ruiz) y Miguel A. Nunez, Jr. (Soldado Marcus Taylor).

La serie ha sido muy bien recibida por el público, en particular por los veteranos, quienes están comprobando que de una manera justa y con clase se está enseñando cada semana la realidad de Vietnam. Los actores se entrenaron muy bien antes de comenzar la filmación a principio de este año, e inclusive asistieron a la convención anual de la organización Vietnam Veterans of America, en donde conversaron con muchos de ellos, escuchando las muchas historias que tenían para relatar sobre sus experiencias en el Sureste Asiático. La convención se llevó a cabo en Washington, D.C. en agosto de este año.

Antes de viajar a Hawaii, unos 8 elementos del elenco de "Tour of Duty" visitaron el Centro de Veteranos de Westwood, aquí en Los Angeles, y conversaron con más de 20 veteranos. "Es algo verdaderamente muy bonito el que ellos (los veteranos) nos ayudaran con sus recuerdos o memorias, y su sentir acerca de lo que vivieron en ese infierno," dijo Erick Bruskotter, quien en la serie interpreta al Soldado Scott Baker. Dijo uno de los veteranos: "Creo que es fantástico que esta serie se esté exhibiendo en la televisión, ya que en realidad cada Americano es un veterano de Vietnam."

Y como los dijera en entrevista telefónica desde Hawaii el actor latino Ramon Franco: "Esta guerra fue algo tan horrible que a los Estados Unidos le tomó 20 años para poder hablar sobre ella. Dios quiera que una cosa así jamás vuelva a ocurrir."



### PALM READER

**Sister Sofia**  
Sister Sofia palm reader, tells past, present, future, can help and advise any problem. No appointment needed! 7 am-10 pm, seven days a week.

762-9292--1115 34th Special \$5.00

**INTERNATIONAL BUSINESS COLLEGE**  
Educating the Southwest since 1898

**ENROLL NOW CLASSES STARTING**

- Computer Secretary
- Computer Accounting
- GED Courses
- Executive Secretary
- Legal Secretary
- Word Processing

Financial Aid Job Placement

Accredited as a Business School by AICS Accrediting Commissions.

797-1933  
3628 50TH

**Employment**  
Corporation in need of a few good people willing to work. No experience necessary Will train. For more information call Ray 744-0650

## Por La Mejor de Razones Traiga la Carreras de Caballos Pa tras a Texas

El dia 3 de Noviembre usted puede ir a votar para traer un negocio de billones de dolares para tras a Tejas. Juntese con cuarenta otros estados para permitir la jugada de caballos y vote **A Favor De Las Mejores Razones:**

- Crea 19,000 trabajos nuevos
- Generar mas de \$100 millones es engrosos de impuestos para Tejas dentro de 5 años
- Ingresar \$427 millones a las bolsas de Texanos de areas rurales con aumentar la demanda para productos agriculas.
- Crear nuevo negocio que contribuiran \$415 millones para la economia de Texas
- Mantener dinero que se gasta en otros estados dentro de nuestra propia economia.
- Contribuir \$1.2 billones a la economia total de Texas.

El dia 3 de Noviembre, busque el referendum pari-mutuel en la boleta despues de las 25 amiendas constitucionales del estado.

Pol. Adv. Pd. by Louis Farr D.V.M.

## BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

For Advertising Call 763-3841

### Las Casuelas Restaurant

OPEN  
Monday to Thursday  
10 am til 4 pm  
Friday-Saturday-Sunday  
10 am til 3 am  
762-8357  
718 4th Street

### Are You Looking For An Honest Mechanic

We do minor repair work at reasonable prices!  
**PARKWAY CHEVRON**  
Parkway & Zenith  
Marcelino Hernandez-Owner  
Tony & Rick- Mechanics  
Come Gas Up at Our Friendly Gas Pumps - Full and Self Service

### Director of Internal Audit Texas Tech University/ Texas Tech University Health Sciences Center

Texas Tech University and Texas Tech University Health Sciences Center invites applications for the position of Director of Internal Audit. The Director of Internal Audit reports to the Vice President for Finance and Administration and has overall responsibilities for the coordination and supervision of the internal audit functions.

Texas Tech University is located in Lubbock Texas, a city which has a population of approximately 185,000. The University has a School of Law, a Graduate School, and Colleges of Agricultural Sciences, Arts and Sciences, Business Administration, Education, Engineering, Architecture, and Home Economics. The Health Sciences Center has a School of Medicine and Schools of Nursing and Allied Health. Total enrollment exceeds 23,000 students. Annual expenditures exceed \$180,000,000 in the University and \$80,000,000 in the Health Sciences Center.

Applicants must have a degree in accounting with a CiA or CPA preferred, at least five years of professional experience in auditing, with at least two years experience in a Texas public university. Supervisory experience is desirable. Excellent verbal and written communication skills are required. Applications and nominations should be received not later than November 11, 1987 by:

The Search Committee  
Texas Tech University and Texas Tech University Health Sciences Center  
P.O. Box 4279  
Lubbock, Texas

Texas Tech University and Texas Tech University Health Sciences Center are equal opportunity/affirmative action employers.

**Coordinator of New Student Relations** position open at South Plains College, Levelland, Texas. Responsible for coordinating and implementing the student recruitment program at SPC; establishing and maintaining effective contacts with various prospective student markets. Qualifications: must have experience and/or educational training which demonstrates excellent communications skills and salesmanship abilities. Previous experience as a college recruiter or admissions counselor will be given top consideration. Knowledge of marketing educational services and publications design is preferred. Bachelor's degree required. Salary commensurate with education and experience. 12-month contract. Excellent fringe benefits. Application deadline: Nov. 16, 1987 or until position is filled. Send resume to: Stephen John, South Plains College, 1401 S. College Avenue, Levelland, Texas 79336. (806) 894-9611. South Plains College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

**Opportunity to start your own business. No experience necessary. Will train. For more information call Ray--744-0650**

### Photo Magic

Color Prints—One Hour  
Slides E-6—One Day

- Enlargements
- Black & White
- Duplicate Slides
- Copies
- Film
- Cameras
- Supplies

**Fuji — Kodak**  
797-8790  
5404 4th St.

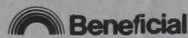
Si Necesita Dinero

Para Esta Navidad

Llame me al

792-5115

RUDY HERRERA



**Beneficial**  
Beneficial Texas Inc.  
8004 Indiana Avenue, Suite A-7  
Lubbock, Texas 79423

### SPEED ELECTRIC

Auto Center  
Transmissions  
Rebuild - \$275  
6 mo gar. or 4000 miles  
Complete rewiring, starters, tune-up  
Alternators, carburetors, air cond.  
WRECKER SERVICE

Baylor & N. Univ.  
765-8118 or  
Pager 741-9579



### Vuelve A Prover Servicios Expertos A Lubbock ANDY'S Plumbing



Complete repairs, remodeling, add-on, new construction, Heating & Air Conditioning

762-3468  
Levelland-894-2124

### BEST LISTINGS

306 N. Elkhart 662,500 REDUCED \$5,000 11.5% loan, payment \$771. A Vet can get in for less than \$1500.2yr old 2 story, wet bar, fenced Great New Area.

2407 22nd Place Seller Has Reduced and reduced and keeps on reducing. Good starter home or rent house.

1814 E. 2nd \$8,000 Under Appraisal priced right! Over 1500 Sq. Ft. Redecorated, fenced back and front. Seller Desperate to Sell!!!

CALL TODAY  
**DIANNE SCHWALM**  
Century 21 Real Estate  
Big State

797-4381 794-9468 (home)

**MANUEL BRITO (PARA SU CARRITO) M&M AUTO SALES 4402 AVENUE Q 744-7211 WE FINANCE**

**\$500 weekly at home! Information? Send self addressed & stamped envelope to Huse 4-C Ransom Road, Ransom Canyon, Tx 79366**

## NOE'S Catering Service

CALL 747-4713 or 762-4657  
Quinceañeras, Bodas, Fiestas  
Toda clase de celebracion  
Espere muy pronto la apertura de Noe's International House of Fine Foods  
Noe Altamirano - Propetario

### Century 21 BIG STATE REAL ESTATE

115 VERNON \$25,000 Cute—2 bedroom, 1 bath, storm cellar, fenced yard.  
2515 1st STREET \$25,000 First Home or Rental—1 bedroom, 1 bath, 1 car garage. Owner is fixing up or will take less if sold as is.  
7908 Ave. X \$7,950 3-2-2 Will give carpet allowance, has recently painted inside also has fireplace  
3224 1st PLACE \$38,000 Corner Lot—3 bedroom, 2 bath, plus den or could be dining room, also 1 car garage.  
2719 BATES \$40,000 Brick House—3 bedroom, 2 bath. Big back house for the money.  
5516 GRINNELL \$50,000 Sprinkler System—3 bedroom, 2 bath, 2 car garage, fireplace, covered patio. This one won't last long. Close to Reese  
5521 GRINNELL \$45,000 REDUCED 7,000!!—3 bedroom, 2 bath, fireplace, 1 car garage, plus den or could be a 4th bedroom. Close to Reese  
2505 AVENUE L \$30,000 Close To Bean Elementary—2 bedroom, 1 car garage.  
RT.8 BOX 46A22 \$56,000 1 Acre—3 bedroom, 2 bath, 1 car garage, brick house.  
CALL  
**OLGA B. DEANDA**  
Phone Century 21 Residence  
(806) 797-4381 Big State Real Estate (806) 765-9264  
3833 50th Street Lubbock Texas

Para los que les gusta fumar...

# Nuevo LIGHTS BOX

Otra razón para fumar los Lights de mejor sabor.



## BENSON & HEDGES

porque la calidad importa.

ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: Dejar de Fumar Ahora Reduce Enormemente Los Graves Riesgos Para Su Salud.

10 mg "tar," 0.7 mg nicotine av. per cigarette, by FTC method.